

***«Преподавание регионального  
компонента на уроках русского языка»***

Учителя русского языка и литературы  
МОУ СОШ №4  
с. Малые Ягуры  
Туркменского района  
Ставропольского края  
Щербак Елены Владимировны

# Цели и задачи:

- познакомить учащихся с местным диалектом, с жанрами фольклора жителей с. Малые Ягуры, топонимами и микропонимами Туркменского района;
- расширить кругозор учащихся по данным темам;
- организовать проведение исследовательской работы по изучению говора жителей с. Малые Ягуры, фольклора односельчан, краеведческого ономастического материала;
- развивать интерес к изучению истории предков, их быта, культуры языка;
- воспитывать любовь к родному слову, языку.

# Тематическое планирование курса

**Тема 1.** Урок-лекция.

Диалектизмы в русском языке. Исследование говора жителей села Малые Ягуры Туркменского района Ставропольского края.

**Тема 2.** Урок-исследование. Виды диалектизмов в русском языке.

Говор жителей села Малые Ягуры Туркменского района Ставропольского края.

**Тема 3.** Урок-практикум. Обработка собранного материала.

Составление словаря говора жителей села Малые Ягуры Туркменского района Ставропольского края.

**Тема 4.** Урок-лекция. Фольклористика – наука о фольклоре.

Календарная обрядовая поэзия жителей села Малые Ягуры Туркменского района Ставропольского края.

**Тема 5.** Урок-исследование. Жанры местного фольклора: песня, песенки-горошинки (частушки), игры, детский фольклор, свадебный обряд. Значение фольклора.

**Тема 6.** Урок – театрализованное представление. Свадебный обряд жителей села Малые Ягуры . Просмотр постановки на сцене свадебного обряда.

**Тема 7.** Урок – лекция. Ономастика – дисциплина языкознания. Классификация топонимов и микротопонимов Туркменского района Ставропольского края по их лексическому значению.

**Тема 8.** Урок-практикум. Обработка собранного материала. Работа с группами топонимии.

**Тема 9.** Урок-исследование. Словообразование топонимов и микротопонимов Туркменского района. Значение исследовательских работ в области ономастики.

**Тема 10.** Урок – практикум. Обработка ономастической информации. Составление словаря топонимов и микротопонимов Туркменского района Ставропольского края.

# Исследование говора жителей села Малые Ягуры Туркменского района Ставропольского края

1. Диалектное слово и реалия.
2. Диалектологический атлас русского языка.
  - а\ Работа Московской диалектологической комиссии.
  - б\ Создание диалектологического атласа русского языка
3. Говоры жителей села Малые Ягуры Туркменского района.
4. Прослушивание аудиозаписей двух говоров с. Малые Ягуры

Диалектизм- это слово или оборот речи, или звуковая особенность, или грамматическая черта, характерная для говора и воспринимаемая нами как нелитературная

**Фонетические диалектизмы** отражают особенности звуковой системы говора.

[х]висто[к], сне[х], вра[х], [хв]арш

**Грамматические диалектизмы**- передают особенности грамматики и словообразования.

За горой степя агромные. Нашов, пишов

**Лексические диалектизмы**- местные названия общенародных вещей, явлений, понятий.

Сундук- скрыня, нижнее бельё- спидныця, лёгкая обувь- чэрэвыкы, сапоги- чобаты.

**Семантические(смысловые) диалекты**  
это диалекты значения общенародных  
слов.

Узнать кого- то в лицо. – Угадать.

**Фразеологические диалекты-** устойчивые  
сочетания слов, встречающиеся только в  
говорах, но не в литературном языке.

Укорот дать.- Наказать, не дать воли.

Грудой взяться.- О земле, замёрзнуть,  
покрыться коркой льда.



# Анализ собственных исследований. Классификация собранного материала по видам диалектизмов.

Виды диалектизмов	Фонетические	Грамматические	Словообразовательные	Лексические	Семантические	Фразеологические
Примеры диалектных слов						

# Составление библиографической карточки

1. Указать толкование диалектного слова, используя лингвистические словари В. И. Даля, М. Фасмера
2. Поставить в слове ударение.
3. Разборчиво написать транскрипцию.

# Образец библиографической карточки

■ гарб'уз [җарб'ус]-т'ыква

## ФОНЕТИЧЕСКАЯ ТРАНСКРИПЦИЯ ГОВОРОВ

- Любовь Антиповна, рассказчице, пожалуйста,  
как вам темны в году Великой Отечественной  
войны.
- [жыло'у воцн'у о'гн'на'хано / хол'од'н'и бу'ло /  
ма'тка забра'ла на воцн'у / нас оста'лось  
з'ят'варо / ни ходит' ни' в'ч'оме бу'ло / ни  
ру'сты ни'ч'ого бу'ло // у'шко'му ја ходи'ла /  
а ходит' ми'ни' на'до бу'ло / в з'ят'вар'т'ми  
клас' / а обу'ва'тка бу'ла одна / и бра'тов  
на'ди'ва'т ба'т'ин'ки / ни'и ми'ни'и в'шка'му /  
ни'и и'ми'у на ра'бо'ту // ја ма'ст'ала хо  
ди'т' у'шко'му / а бра'т на ра'бо'ту ја'зди'в //  
си'я'ла'ны / ну то'ди хот' тр'о'ш'ки ма'ганы  
за'роб'ля'т' // пото'м ну'ч'у'ки'ны бу'ма'гу /  
ба'т'ка у'бо'ли на во'ен'и // ма'мка ра'бо'та  
ла на ст'оп'у до п'ив'ного // а с'э'стра /  
одна бу'ла на сы'т'вар'и / а одна на ок'о'пах /  
мы бу'ло до'ма // бра'т то'т'э ра'бо'та'в // а ја  
до'ма бу'ла домо'хо'за'йка // ну хо'за'йства  
ни бу'ло ни'я'кого / ку'ры бу'ли / ги д'э'с'ат /  
ја уж'эи заб'у'ла // и ја бо'я'лас' в х'ату  
за'ходит' // ни'т'ст'им'ко'ру'п'ля'гу / за'гну'с'я /  
по'ка ма'мка т'е при'е'дэ ис'ст'э'ну / то'ди  
уж'э ид'эм у' х'ату / а бо' до'д'э'ду'ш'ки / до ба'  
бу'ш'ки хо'ди'ла // и гу'н'ду'ва'ны / и ра'бо'т  
бу'л / и хо'лот' / а ну'ка в во'ен'у // а пото'м  
ста'ло ми'ни'и тр'и'на'т'из'ат' хот' / ста'  
ла то'т'э на ра'бо'ту ходит' // ма'мка  
ходи'ла на ра'бо'ту и ми'н'э бра'ны // хо'б  
по'к там со'бы'ра'ны / хо'ло'к при'во'з'ны  
до'до'му // и при'ка'п'т'у'л'ки сы'д'ни'мо' / ну  
па'ж'э'мо // ну по'мо'га'ны за'роб'ля'т' тру'  
до'д'эн' / а там на тру'до'д'эн'ни'го ны бу'ло //

**СЛОВАРЬ ГОВОРА ЖИТЕЛЕЙ**

**С. МАЛЫЕ ЯГУРЫ**

**ТУРКМЕНСКОГО РАЙОНА**

**СТАВРОПОЛЬСКОГО КРАЯ**

**СОСТАВИЛИ:**

учащиеся 8,6 классов

ГОУ СОШ № 4

с. Малые Ягуры

Туркменского района

Ставропольского края

Воля К., Репки А., Щербак В.

учитель: Щербак Е.В.

# Словарь говора жителей села Малые Ягуры

## ■ -б-

- *бадражаны- помидоры*
- *балакать- беседовать*
- *бешпармак-  
деревянные вилы*
- *букарь- плуг*
- *буряк- свекла*
- *бурда- дурной, мутный  
напиток*

## -в-

- верхы- крыша*
- вихоть- мочалка для  
мытья посуды*
- вивца- овца*
- вевна- шерсть*
- выкликать- вызывать*
- выход- подвал*
- вычакрыжить- вырезать*

-з-

гаманок- кошелёк

ганчирка- тпяпка

гарный- хороший

гейша- фуфайка

гойдать- качать

горище- чердак

грубка- печка

город- огород

-д-

дид- дед

добре- хорошо

доливка- пол

доразу- сразу

дробына- лестница

дратовать- сердить

дряпать- царапать

дура- телега без

бортов

-З-

забрав- взял

забулдыга- беспутный  
человек

займать- дразнить

заслинка- задвижка в  
печи

злякать- испугать

зробить- сделать

-К-

кавун- арбуз

казать- говорить

капэлюха- шапка

кизек- сухой навоз

козырь- лопата

кумекать- смекать,  
понимать

кудель- деревянная  
рогатка для шерсти



-Н-

набрехать- наврать

налыгачь- верёвка для  
перевода скота

напыхачи- вареники

наяривать- усердно  
делать

незаймать- не  
трогать

нужник- туалет

-П-

переждать- съесть

питтычка- женская  
нижняя рубашка

пичкать- набивать

полык- помост вместо  
кровати

поршни- лёгкая обувь

потылица- затылок

пузырь- лампа

пэлэна- подол

-ц-

цыбал- деревянный  
барабан для  
поднятия воды из  
колодца

цыбарка- ведро

цыбарь- деревянное  
ведро

цыбуля- лук

цыгарка- сигарета

цэ- это

-ч-

чаво- что

чавун- чугуун

чаплийка- утварь,  
чтобы ставить  
сковороду в печь

чиринь- место для сна  
на печи

чоботы- сапоги

чувяки- обувь

чо- чего

# Урок по теме «Говор жителей с. Малые Ягуры» ведёт учитель Щербак Е.В.



Щербак Виктория, Воля Константин, Репка Александр, их научный руководитель – Щербак Елена Владимировна – участники 16 краевой открытой научной конференции школьников, победителей секции «лингвистика».



Фольклористика- наука о фольклоре.  
Календарная обрядовая поэзия жителей  
с. Малые Ягуры Туркменского района

Собирайте наш фольклор, учитесь на нём.  
Обрабатывайте его. Чем лучше мы будем  
знать прошлое, тем легче, тем более  
глубоко и радостно поймём великое  
значение творимого нами настоящего

М. Горький

**Фольклористика**- живая и интересная наука, тесно связанная с этнографией.

**Этнография** занимается описанием и изучением быта различных народов, их хозяйства, промыслов, обрядов, одежды и др.

# Календарная обрядовая поэзия местных жителей

а/ Коляда

б/ Масленица

в/ Встреча весны

г/ Иван Купала

# Жанры местного фольклора

- Песни

-Песенки- горошинки

-Игры

- Детский фольклор

-Свадебный обряд



■ **АДРЕС:** Ставропольский край  
■ Туркменский район  
■ с. Малые Ягуры  
■ ул. Малиновского

■ **ИСПОЛНИТЕЛЬ:** Савельева Акулина Тимофеевна

(1917 г.р.)

■ **СОБИРАТЕЛЬ:** Габитов М. Скоморощенко Р., 15

лет.

■ **ДАТА:** 21 ноября 2001г.

■ **Як пишов мий мылэнький.**

- 1).Як пишов мий мылэнький В далэку дорогу. Я соби бригадира Взяла на размову.
- Припев: Ой да, ну да я, Ой да, ну да я, Я соби бригадира Взяла на размову. 2).
- Прыхоть, прыхоть, бригадир, Хороша вечеря. Варэныкы и пивлитра Щей курочка печена.
- Припев.
- 3).Вдруг вернулся мий мылэнький, В закуток подывывся. А там сыдыть бригадир Рышытом накрывся.
- Припев.
- 4).А як выйзма в мылэнький Пояс в два кинца, Досталося бригадиру и мини с ным.
- Припев.
- 5).Ны выходэ бригадир Нэдылю на наряды, Бо разбыта голова Спреди и сзадю.
- Припев.
- 6).Стики, буду жить на свити, бригадарствовать, Тай ны буду на чужих жинок Поглядывать.

# Хор жителей села Малые Ягуры (1965г.)



# Хор жителей села Малые Ягуры (1973г.)



# Урок по теме «У Н Т жителей с. Малые Ягуры» ведёт учитель Щербак Е.В.



Щербак Виктория, Воля Константин, Репка Александр, их научный руководитель – Щербак Елена Владимировна, учитель русского языка и литературы, - участники краевой конференции, посвященной Дням славянской письменности – 2005.



# Ономастика- дисциплина языкознания.

## Классификация топонимов и микротопонимов Туркменского района

1. Гидронимы и топонимы, образованные от гидронимов.
2. Топонимы, связанные с историей освоения и заселения территорий.
3. Топонимы, связанные с природными особенностями местности.
4. Топонимы, рассказывающие о необычных историях и случаях.

5. Топонимы, образованные от фамилий, имён- антропонимов.
6. Топонимы, связанные с деятельностью человека.
7. Топонимы культового происхождения.
8. Название улиц района.

# Анализ собственного исследования. Классификация топонимов и микротопонимов по видам.

Виды топонимов	Примеры
Образованные от гидронимов	
Связанные с историей основания и заселения	
Связанные с природными особенностями	
Рассказывающие о необычных историях и случаях	
Образованные от антропонимов	
Связанные с деятельностью человека	
Топонимы культового происхождения	
Названия улиц района	
Топонимы - загадки	



# Рекомендации по сбору и обработке ономастической информации.

1. Сведения о топонимах и антропонимах выявляются у местных старожилов.
2. В целях контроля каждое название перепроверяется у нескольких лиц.
3. Запись производить разборчиво, указывать ударение, транскрипцию, родительный падеж названия.
4. Собранный материал оформлять в виде библиографической карточки.
5. Беседы с информаторами записывать на магнитофон.

# Образец карточки из ономастической картотеки

Адрес: Ставропольский край  
Туркменский район  
село Малые Ягуры  
улица Колхозная, 9  
Информант: Щербак Василий Семенович, 1936

Г

Дата: 18 августа, 2004 г.

Собиратель: Щербак Виктория, 1992 г.

Курш'ава- улица Шоссейная в селе Малые Ягуры. Названа так до появления названий улиц. На этой улице часто устраивались драки. Выяснить значение топонима не удалось.

Хал'ява- в селе Малые Ягуры перекресток улицы Колхозной и Калинина. Имел такое название до появления названий улиц. С точки зрения этимологии, халява- «голенище», схоже с украинским «холява».

Хр'ам Арх'ангела Миха'ила –церковь в селе Малые Ягуры, построенная в ноябре 1858 года.

Шк'ола Кор'обушныки-дом в селе Малые Ягуры раскулаченного Коробушныка преобразован в школу.

# Словообразование топонимов и микротопонимов.

- -Словообразование топонимов, как правило, происходит при помощи словообразовательных морфем. В большинстве случаев это суффиксы. Самыми часто употребляемыми являются суффиксы: -н-, -ин-, -к-, -ск-.
- Например: аэродром - Аэродромная, богач - Богачанка, верх- Вершина, высь- Вышки, Карамык- Карамыкская, Орловская-Орловка.
- Большинство топонимов района образовались от фамилий и имен людей- антропонимов: Березовское, Владимировка, Волившина, Кучинская, мельница, Малофеев яр, Овощи, школа, Коробушки.
- Есть в районе и такие топонимы, которые образовались по типу притяжательных прилагательных, отвечающих на вопросы: чей? чья? К ряду таких топонимов принадлежат топонимы: Дронова гора, Скрыполева школа, Богомолова школа, Жабина мельница, Жабин пруд, Куликовы Копани. Здесь в словообразовании участвовали суффиксы: -ов-, -ев-, -ин-.
- а вот топонимы: Казгулак, Кендже- Кулак, Первомайское, Сабан- Антуста, Шандрамайка,- представляют собой сложные слова, образованные путём сложения двух основ. Например:



- От относительных прилагательных образовались микротопонимы: Красное, Садовая, Советская.
- А микротопоним « Заречная» образовался префиксально-суффиксальным способом словообразования: за+река+н(ая)→Заречная.

# Итоги краеведческой работы.

- 1. Словарь говора жителей с.Малые Ягуры.
- 2. Сбор местного фольклорного материала по теме «УНТ жителей села Малые Ягуры».
- 3. Ономастическая картотека.
- 4. Словарь топонимов и микропонимов Туркменского района Ставропольского края.

# *СЛОВАРЬ*

ТОПОНИМОВ И МИКРОТОПОНИМОВ

Туркменского района

Ставропольского края

## А

- **Айгурка** - речка в селе Малые Ягуры. Слово татарское, в переводе на русский язык означает "жеребёнок". В 19 веке по реке Айгурке были непроходимые седые камыши. В эти места от зажиточного татарина ушла лошадь редкой породы - голубая - с маленьким жеребёнком. Случилось так, что лошадь утонула в речке, а жеребёнок остался на берегу, где и нашёл его хозяин. В память об этом случае татарин и назвал речку Айгуркой. Айгурка является правым притоком реки Калаус, длиной 137 км.
- **Аул** - улица Тургенева, переулочек Вольный в селе Камбулат. Названы так, потому что отделены ярами. С точки зрения этимологии (Этимологический словарь русского языка М. Фасмера), аул означает "деревня, селение, стойбище, шатёр азиатских и кавказских народов". Заимствовано из татарского, казахского языков и означает "деревня", юрта, находящиеся на одном месте", "загон для овец".
- **Аэродромная** - улица в селе Летняя Ставка, где раньше находился аэродром.

## Б

- **Берёзовское** - село названо в честь первого поселенца - Иосифа Березовского. В 1814 году на месте, где теперь стоит село, поселился крестьянин Иосиф Березовский. Устроенная им гребля известна была под именем "гребля Березовского". Сюда переселились крестьяне. В 1844 году хутор преобразован в село, получившее имя Березовского.
- **Богомолова школа** - в селе Малые Ягуры дом раскулаченного Богомолова был преобразован в школу.
- **Бочанка** - участок улицы Малиновского в селе Малые Ягуры. Полное название - богачанка. Там проживали самые богатые люди села. Образовано из украинского - багатий (богатый), что в свою очередь образовалось от "bogb" и означает "бог, достояние".
- доля".

## В

- **Вершина** - улица Школьная и рядом находящиеся переулки в селе Малые Ягуры. Названа так до появления названий улиц. Получили такое название, так как расположены на возвышенности.
- **Владимировка** - посёлок основан в 1913 году. Первоначально он назывался Кочевники. Современное название дано в 1922 году в честь В.И.Ленина. Первые переселенцы: Подковырков, Сурков, Обухов, 8 туркменских семей. В 1921 году прибыли переселенцы из Азербайджана.
- **Воливщина** - переулок Северный в селе Малые Ягуры, где проживали и проживают жители с фамилией "Воля". Был назван так до появления названий улиц.
- **Вышки** - на востоке села Малые Ягуры небольшие холмы, на которых раньше находились сторожевые посты, предупреждающие о набегах татар. За 40 км. от Малых Ягур жили татары. Они совершали частые набеги на село, чтобы ограбить население и похитить девушек в жёны. Поэтому жители села на холмах устраивали сторожевые вышки. Из них наблюдали, предупреждали о набегах татар. Жители запирали дома, прятали детей. Давно татары не совершают набеги, а название "вышки" сохранились до наших дней.

## Г

- **Гакы** - участок улицы Малиновского в селе Малые Ягуры, где много лет назад у богатого человека, живущего на этой улице, украли быков. Все говорили, что у него "быков гакнулы". Так и прижилось это название. С точки зрения этимологии, "гак" имеет 2 значения: "мера земли" и "железный крюк". Точное значение слова "гакы" не установлена.
- **Горобцы** - участок улицы Малиновского в селе Малые Ягуры с большим количеством деревьев. Там собиралась молодежь. Сидели юноши и девушки на деревьях. А когда уходили домой, пожилые люди говорили: "Как горобцы с веток улытили". "Горобец" -диалектное слово, означает "воробей".

## Д

- **Дохлая падина** - яр, место в селе Камбулат, куда свозили падший скот.

# Схем план Туркменского района





# Урок по теме «Ономастика-дисциплина языкознания» ведёт учитель Щербак Е.В.

